FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 163 Mnu. 3

CINQUIÈME DU CAN

Province De Quebec. District No. 163 Joliette S. District No. 3 {Enumeration District / District du recenseur} No. 25 {in / dans} La Paroisse St Ambroise {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Fabien Nevers. {Enumerator. / Recenseur.} 19 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State when person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in factory", "in shop", "in mine", etc. / Mentionner si la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une manufacture", "dans un magasin", "dans une mine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux ou à un autre métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in twenty years. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English or French. Specify which. / Peut parler anglais ou français. Spécifier lequel.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
107	107	Grenier Xavier	St Ambroise	M.	Chef	M.	Janv.	1843	68	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.													Fr.					
108	108	Poupart Sirilo	"	M.	Chef	M.	Juin	1845	66	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Celina	"	F.	Epouse	M.	Mars	1860	51	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
		" Gilbert	"	M.	Fils	C.	Fevr.	1889	22	Can.			"	"	"	Journalier		6-0-24		P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Anne	"	F.	Fille	C.	Août	1891	19	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
		" Louise	"	F.	Fille	C.	Nov.	1892	18	Can.			"	"	"	Institutrice		3-2-51		P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Leo	"	M.	Fils	C.	Oct.	1896	15	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
		" Lucienne	"	F.	Fille	C.	Mars	1898	13	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Lenie	"	F.	Fille	C.	Janv.	1899	11	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
109	109	Pinsonnault Wilfrid	9 Rang	M.	Chef	M.	Sept.	1887	23	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Navigateur		1-0-22		Navigateur													Fr.					
110	110	Belanger Eloi	9 Rang	M.	Chef	M.	Sept.	1812	28	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ramoneur		2-0-33		P.C.										1000.	25	15.00		Can.	Can.	Fr.			
		" Louise	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1883	28	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
		" Lionel	"	M.	Fils	C.	Juin	1904	6	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Armand	"	M.	Fils	C.	Mai	1906	5	Can.			"	"	"																		Fr.	10	"			
		" Adrien	"	M.	Fils	C.	Mars	1907	4	Can.			"	"	"																		Fr.					
		" Dolorens	"	F.	Fille	C.	Sept.	1909	1	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
111	111	Lanio Julienne	9 Rang	F.	Chef	V.	Octob.	1829	61	Can.			Français	Canadienne	Cath. R.	Journa.				P.C.													Fr.	Can.	Can.			
112	112	Lanio Narcisse	8 Rang	M.	Chef	M.	Mars	1863	48	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Marchand		1-0-0		P.C.										250	25	6.00		Can.	Can.	Fr.			
		" Catherine	"	F.	Epouse	M.	Avril	1873	38	Can.			Irlandaise	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
		" Lunette	"	M.	Fils	C.	Decem.	1898	22	Can.			Français	"	"	Journalier		6-0-32		P.C.										1000	25	25.00		Can.	Can.	Fr.			
		" Alice	"	F.	Fille	C.	Fevr.	1880	21	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
		" Lili	"	F.	Fille	C.	Juin	1897	13	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.		70.00	
		" Rene	"	M.	Fils	C.	Mars	1899	12	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Lucie	"	F.	Fille	C.	Mars	1901	10	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Walter	"	M.	Fils	C.	Avril	1903	8	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		Coughlan Catherine	"	F.	Belle-mère	V.	Octob.	1830	80	Irl.			Irlandaise	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
113	113	Jinio Joseph	9 Rang	M.	Chef	M.	Janv.	1835	76	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Stefanie	"	F.	Epouse	M.	Mars	1857	64	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
114	114	Adams Innocentia	9 Rang	M.	Chef	M.	Avril	1870	41	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Leo	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1868	42	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
		" Philomine	"	F.	Fille	C.	Decem.	1892	18	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
		" Clara	"	F.	Fille	C.	Nov.	1894	16	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
		" Alphonsine	"	F.	Fille	C.	Sept.	1896	14	Can.			"	"	"																		Fr.	Can.	Can.			
		" Marie	"	F.	Fille	C.	Octo.	1898	12	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Celia	"	M.	Fils	C.	Decem.	1900	10	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Matilda	"	F.	Fille	C.	Octo.	1902	8	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Joseph	"	M.	Fils	C.	Nov.	1904	6	Can.			"	"	"																		Fr.	10 Can.	Can.			
		" Pierre	"	M.	Fils	C.	Nov.	1906	4	Can.			"	"	"																		Fr.					
115	115	Thibodeau Ephrem	9 Rang	M.	Chef	M.	Janv.	1853	58	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		1-0-12		P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Cordelia	"	F.	Epouse	M.	Sept.	1857	53	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
		Pinsonnault Joseph	"	M.	Gendre	C.	Decem.	1894	16	Can.			"	"	"	Etudiant																	Fr.	11 Can.	Can.		160.00	
116	116	Lajoie Theodore	9 Rang	M.	Chef	C.	Avril	1890	21	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		1-0-12		P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Louis	"	M.	Frère	C.	Juillet	1891	19	Can.			"	"	"	Menuisier		1-0-12		P.C.													Fr.	Can.	Can.			
117	117	Blanio Damien	9 Rang	M.	Chef	M.	Sept.	1877	33	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Fromagier		2-6-33		P.C.	Fabrique	30		60	387	300.00						Fr.	Can.	Can.			
		" Hedwidge	"	F.	Epouse	M.	Janv.	1880	31	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.	Can.	Can.			
118	118	Pinsonnault Leclerc	9 Rang	M.	Chef	M.	Avril	1883	27	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Forgeron		6-0-32		P.C.													Fr.	Can.	Can.			
		" Emilienne	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1882	28	Can.			"	"	"	Aucune																	Fr.					
		" Bertalie	"	F.	Fille	C.	Juillet	1908	2	Can.			"	"	"																		Fr.					
		" Henri Louis	"	M.	Fils	C.	Octo.	1909	1	Can.			"	"	"																		Fr.					
		" Joseph	"	M.	Fils	C.	Janv.	1911	12	Can.			"	"	"																		Fr.					

50

1250 800 54